

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНИЙ ТОРГОВЕЛЬНО-ЕКОНОМІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ВІННИЦЬКИЙ ТОРГОВЕЛЬНО-ЕКОНОМІЧНИЙ ІНСТИТУТ**

СИСТЕМА УПРАВЛІННЯ ЯКІСТЮ

Сертифікована на відповідність ДСТУ ISO 9001:2015 (ISO 9001:2015, IDT)

Кафедра іноземної філології та перекладу

ЗАТВЕРДЖЕНО

Рішення вченої ради

23.06.2025

протокол № 09, п. 11

ВВЕДЕНО В ДІЮ

Наказ від 23.06.2025 № 120

**ПРАКТИКУМ З МОВНОЇ КОМУНІКАЦІЇ (АНГЛІЙСЬКА МОВА) /
ENGLISH FOR COMMUNICATION**

РОБОЧА ПРОГРАМА

Ступінь вищої освіти	«магістр» /	«master»
Галузь знань	В Культура, мистецтво та гуманітарні науки /	Culture, Art and Humanities
Спеціальність	B11 Філологія /	Philology
Спеціалізація	B11 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» /	Germanic languages and literatures (including translation), first foreign language – English
Освітня програма	«Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» /	Germanic languages and literatures (including translation), first foreign language – English

Розробник: Довгань Лариса, кандидат педагогічних наук, доцент

Гарант освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» – Іваницька Наталя, доктор філологічних наук, професор

Обговорено та схвалено:

на засіданні кафедри іноземної філології та перекладу від 30.05.2025
протокол № 05;

на засіданні вченої ради обліково-фінансового факультету від 23.06.2025
протокол № 06.

Рецензенти: Терещенко Лілія, кандидат філологічних наук, доцент
Матієнко Олена, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри
іноземних мов ВДПУ імені Михайла Коцюбинського

Редактор: Фатєєва Т.
Комп'ютерна верстка: Шуляк Н.

Підп. до друку 08.07.2025 р. Формат 60х84/16. Папір офсетний
Друк ксероксний. Ум. друк. арк. 1,62.
Обл.-вид. арк. 1,13. Тираж 2. Зам. № 411.

Редакційно-видавничий відділ ВТЕІ ДТЕУ
21000, м. Вінниця, вул. Хмельницьке шосе, 25

I. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Мета вивчення освітнього компонента. Загальною метою викладання та вивчення освітнього компонента «Практикум з мовної комунікації (англійська мова)» є підготовка здобувачів освітнього ступеня «магістр» до ефективної комунікації в академічному та професійному оточенні. Програма передбачає, що комунікативні мовні компетенції будуть формуватись для адекватної поведінки в реальних ситуаціях академічного та професійного життя. Зміст програми визначається її принципами, має чітко і гнучко сформульовані цілі й результату навчання; базується на професійних та навчальних вміннях; охоплює професійний та академічний зміст (сфери предметних знань); ситуативний зміст (контекст); прагматичний зміст (необхідні практичні та корисні вміння); враховує попередній досвід навчання здобувачів освітнього ступеня «магістр», їхні освітні потреби та кінцеві результати.

«Практикум з мовної комунікації (англійська мова)» є обов'язковим освітнім компонентом.

Результати вивчення освітнього компонента, його місце в освітньому процесі. Результатом вивчення освітнього компонента «Практикум з мовної комунікації (англійська мова)» для освітньої програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша-англійська» є формування комплексу компетентностей:

інтегральна компетентність:

Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та характеризується невизначеністю умов і вимог.

- загальні компетентності:

ЗК 2. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 5. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК 9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.

ЗК 10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).

- фахові (спеціальні) компетентності:

СК. 4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів

СК 6. Здатність застосовувати поглиблені знання зі філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.

СК 7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.

СК 8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.

СК 9. Здатність використовувати сучасні комунікативні та перекладацькі стратегії для забезпечення ефективної міжкультурної комунікації.

Програмні результати навчання здобувачів з освітнього компонента «Практикум з мовної комунікації (англійська мова)» полягають:

ПРН 1. Оцінювати власну навчальну та науково професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.

ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.

ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.

ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

ПРН 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.

ПРН 10. Збирати й систематизувати мовні, літературні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів.

ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.

ПРН 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцем, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

ПРН 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.

ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з мовознавства для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.

ПРН 17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.

ПРН 18. Застосовувати сучасні комунікативні та перекладацькі стратегії для ефективної міжкультурної взаємодії, враховуючи лінгвістичні, соціокультурні та прагматичні особливості мовного середовища, використовувати цифрові інструменти для міжмовної комунікації та дослідницької роботи.

Із-поміж перерахованих програмних результатів навчання для освітнього компонента «Практикум з мовної комунікації (англійська мова)» ключовим є формування лінгвістичної компетентності, яка реалізується через низку субкомпетентностей (лексичну, граматичну, семантичну, фонологічну, орфографічну, соціокультурну).

- Лексична субкомпетентність як складник лексичної компетенції складається із лексичних та граматичних елементів. На вибір лексичних елементів впливають академічні та/або професійні сфери і ситуації, в яких вони мають вживатися, тому підбір лексики може у значній мірі різнитися в окремих робочих програмах.

- Граматична субкомпетентність як знання та вміння користуватися граматичними ресурсами мови розглядається як цілісний механізм виконання комунікативних завдань в рамках даної ситуації. Мовні функції, необхідні для виконання комунікативних завдань, визначаються контекстом, пов'язаним із навчанням і спеціалізацією.

- Семантична субкомпетентність яка розглядає здатність здобувачів освітнього ступеня «магістр» усвідомлювати й контролювати організацію змісту, інтегрується у розвиток мовленнєвої комунікативної компетенції, оскільки питання змісту посідають центральне місце в комунікації, відношення слова до його загального контексту, внутрішньолексичні зв'язки, значення граматичних елементів, категорій, структур та процесів, такі логічні зв'язки як наслідковість, пресупозиція, імплікативність мають велике значення в розумінні та продукуванні дискурсу іноземною мовою.

- Фонологічна та орфографічна субкомпетентності формуються лише настільки, наскільки це є необхідним для усної, письмової комунікації в рамках академічного й професійного середовища, що відповідає РВМ СІ.

- Соціокультурна субкомпетентність як невід'ємна частина змісту програми спрямована на розвиток розуміння й тлумачення різних аспектів культури і мовної поведінки у професійному середовищі. Вона сприяє розвитку вмінь, характерних для поведінки в різних культурних і професійних ситуаціях та реагування на них.

Робоча програма Освітнього компонента «Практикум з мовної комунікації (англійська мова)» розрахована на досягнення рівня володіння мовою С 1, який є стандартом для освітнього ступеня «магістр». Стандартні вимоги до рівня володіння мовою С 1 передбачають, що здобувач освітнього ступеня «магістр» має певні навички і знання:

Рівень володіння мовою	Дескриптори	Відповідність вимогам рівня володіння
Досвідчений користувач	C 1	МОЖЕ розуміти широкий спектр достатньо складних та об'ємних текстів і розпізнавати імпліцитне значення. МОЖЕ висловлюватись швидко і спонтанно без помітних утруднень, пов'язаних з пошуком засобів вираження. МОЖЕ ефективно і гнучко користуватись мовою у суспільному житті, навчанні та роботі. МОЖЕ чітко, логічно, детально висловлюватись на складні теми, демонструючи свідоме володіння граматичними структурами, конекторами та зв'язними програмами висловлювання.
	C 2	МОЖЕ розуміти без утруднень практично все, що чує або читає. МОЖЕ вилучити інформацію з різних усних чи письмових джерел, узагальнити її і зробити аргументований виклад у зв'язній формі. МОЖЕ висловлюватись спонтанно, дуже швидко і точно, диференціюючи найтонші відтінки смислу у доволі складних ситуаціях.

Міждисциплінарні зв'язки: робоча програма упорядкована відповідно до анотації освітньо-професійної програми підготовки магістрів «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська». Вона є передумовою для опанування інших обов'язкових компонентів програми, зокрема, «Жанрові теорії перекладу», «Міжкультурна комунікація і переклад».

Критерії оцінювання результатів навчання

Критерієм успішного проходження здобувачем вищої освіти підсумкового оцінювання може бути досягнення ним мінімальних порогових рівнів оцінок за кожним запланованим результатом навчання освітнього компоненту. Мінімальний пороговий рівень оцінки варто визначати за допомогою якісних критеріїв і трансформувати його в мінімальну позитивну оцінку використовуваної числової (рейтингової) шкали (табл. 1.1).

Таблиця 1.1 – Критерії оцінювання результатів навчання

Рівні компетентності	За шкалою ДТЕУ	Критерії оцінювання
1	2	3
Високий (дослідницький)	90-100	Має обґрунтовані та всебічні знання з освітнього компонента, вміє узагальнювати та систематизувати набуті знання; самостійно знаходить джерела інформації та працює з ними; проводить власні дослідження, може використовувати набуті знання та вміння при розв'язанні задач.
Достатній (частково-пошуковий)	82-89	Володіє навчальним матеріалом, вміє зіставляти та узагальнювати, виявляє творчий інтерес до предмету, виконує завдання з повним поясненням та обґрунтуванням, але допускає незначні помилки; може усвідомити нові для нього факти, ідеї.

	75-81	Володіє визначеним програмою навчальним матеріалом; розв'язує завдання, передбачені програмою, з частковим поясненням.
Елементарний (репродуктивний)	69-74	Володіє навчальним матеріалом на репродуктивному рівні; може самостійно розв'язати та пояснити розв'язання завдання.
	60-68	Ознайомлений з навчальним матеріалом, відтворює його на репродуктивному рівні; виконує елементарні завдання за зразком або відомим алгоритмом.
Низький (фрагментарний)	35-59	Ознайомлений та відтворює навчальний матеріал на рівні окремих фактів та фрагментів матеріалу; під керівництвом НПП виконує елементарні завдання.
	1-34	Ознайомлений з навчальним матеріалом на рівні розпізнавання та відтворення окремих фактів.

Для очної (денна, вечірня) форми навчання поточна робота оцінюється в 100 балів, підсумковий контроль (екзамен) оцінюється в 100 балів.

До екзамену допускаються всі здобувачі вищої освіти, які набрали за результатами поточної роботи протягом семестру 60 балів.

Результат підсумкового контролю (екзамен) з освітнього компоненту для здобувачів очної форми навчання визначається як середньоарифметична сума балів поточної роботи та екзамену.

Кращим здобувачам, які повністю виконали програму з освітнього компоненту, виявили активність в науково-дослідній роботі за відповідною тематикою, стали призерами студентських олімпіад, виступали на конференціях та за результатами поточної роботи набрали 90 і більше балів, науково-педагогічний працівник має право виставити результат екзамену без опитування (при усному екзамені) чи виконання екзаменаційного завдання (при письмовому екзамені).

Результат підсумкового контролю (екзамен) з освітнього компоненту для здобувачів заочної форми навчання оцінюється в 100 балів, відповідно до Положення про організацію освітнього процесу від 17.06.2024 № 08.

Згідно з цим же Положенням здобувач вищої освіти, який не погоджується з оцінкою, отриманою під час підсумкового контролю, має право в день оголошення результатів звернутися із заявою на ім'я директора з проханням апеляційного перегляду оцінки.

**Обсяг освітнього компонента в кредитах та його розподіл
(тематичний план)**

Назва теми	Кількість годин				Форми контролю	Бальна оцінка
	Усього годин / кредитів	з них				
		лекції	практичні заняття	самостійна робота здобувачів		
Unit 1. Ethnicity and Identity.	24		8	16		20
1.Approaches to Understanding Ethnicity. Ethnicity and Identity. Agents and objects with the passive. Infinitives and -ing form passives.	6		2	4	ПВЗ, РМГ, РГ	5
2. Ethnicity, Nationality and Race. Nation and Ethnic groups. Structures with get and have.	6		2	4	В, РМГ, КТ	5
3. Economy, Culture and Gender Identity. Verbs we commonly use in the passive. Not using the passive: transitive to intransitive.	6		2	4	К, РМГ, В	5
4. Ethno-national Conflict. Phrasal verbs; verb + preposition.	6		2	4	ТЕ, ММ	5
Unit 2. Cultural Identity. Modal Verbs.	24		8	16		20
5. Understanding a Different Culture. Defining Culture and Identities. Predicting. True, untrue, possible: present and past.	6		2	4	В, ПЗ, РМГ	5
6. Identity and Cultural Diversity. Necessity, duty and advice.	6		2	4	ММ, Д	5
7. Creating Cultural Identities in Modern Europe. Personal and Collective. Possibility, probability and certainty. Obligations. Intention, willingness, frequency, habit.	6		2	4	П, ГТ, В	5

8. Social Difficulties in a Foreign Country. Ability, permission. Special uses of should; modals in the past.	6		2	4	TE, ПГ, E	5
Unit 3. Motivation and Values of Different Countries. Subjunctives and Unreal Past; Conditionals.	24		8	16		20
9. Motivation and Values of Students of Different Cultures. Present and Past Subjunctive.	6		2	4	B, Д, PMГ	5
10. Culture Shock. Language Shock. Unreal Past.	6		2	4	K, ДК, PMГ	5
11. Shock of Self-Discovery. Diversity in Today's World. Likely conditionals in the past, present and future. Unlikely conditionals in the present and future.	6		2	4	MM, TE	5
12. Convergence in Today's World. Past conditionals.	6		2	4	КТ, ПЗ, ВПЗ	5
Unit 4. Stereotypes and Prejudices. Linking clauses.	24		8	16		20
13. Stereotypes. Prejudices. Negative Consequences of Prejudices and Stereotypes. Time Clauses. Reason Clauses.	6		2	4	ПВЗ, PMГ, ПГ	5
14. Comparing Positive and Negative Stereotypes Connotations across Cultures. Result Clauses.	6		2	4	K, П, PMГ	5
15. Overcoming Stereotypes and Prejudices. Purpose Clauses.	6		2	4	ПЗ, MM	5
16. Religious Background of Stereotypes. Concession clauses.	6		2	4	КТ, УД, ДК	5

Індивідуальне завдання	24			24		20
Всього	120/4		32	88		100
Підсумковий контроль	Екзамен					
2 курс 2 семестр						
Unit 1. New Technologies. Reporting.	24		8	16		16
1. New Technologies in Personal Development. Direct Speech. Indirect Speech.	6		2	4	Т, ПЗ, РМГ	4
2. New Technologies in Professional Development. Reporting Verbs.	6		2	4	В, ТЕ	4
3. The Internet in Personal Development and Professional Development. Reporting Statements and Questions.	6		2	4	ММ, ВПЗ	4
4. Netiquette. Reporting Orders, Requests, Advice and Opinions.	6		2	4	П, ДК	4
Unit 2. Immigration. Emphasis.	24		8	16		16
5. Immigration: Integration. Fronting.	6		2	4	УД, К	4
6. Immigration: Retaining Identity. Introductory There and It.	6		2	4	КТ, ПЗ	4
7. Integration vs Retaining Identity. Emphasis using What, All and It.	6		2	4	ВПЗ, ММ	4
8. Racism. Religious Diversity in a Multicultural Society. Intensifying and emphasising.	6		2	4	Т, ПЗ,РМГ	4
Unit 3. Youth Culture. Infinitives and Gerund.	24		8	16		16
9. Youth Subcultures. Generation Y. Simple Infinitives and Gerunds.	6		2	4	ПВЗ, РМГ, РГ	4
10. Generation X. Complex Infinitives and Gerunds.	6		2	4	В, РМГ, Т	4
11. Generation Z. Verbs with Infinitives and Gerunds.	6		2	4	ГТ, ММ	4

12. The Arts and Pop Culture. Punk, Rave, Hip Hop. Noun and Adjectives with Infinitives and Gerunds.	6		2	4	К, П	4
Unit 4. New Age Travellers. Participles.	24		8	16		16
13. New Age Travellers in the Countryside: Incomers with Attitude. The Present Participle. The Past Participle. The Perfect Participle	6		2	4	К, PMГ, ГТ	4
14. Free Festivals. Prepositions and Conjunctions in the Form of Participles	6		2	4	TE, КТ	4
15. Life on the Road. The Objective Participle Complex.	6		2	4	РГ, УД	4
16. New Age Travellers and Eco-warriors. The Subjective Participle Complex.	6		2	4	Т, ММ	4
Unit 5. Cross-Cultural Communication. Discourse Markers.	24		8	16		16
17. Language and Verbal Communication Across Cultures. Discourse markers that organise what we say.	6		2	4	Т, ПЗ, PMГ	4
18. Nonverbal Communication Across Cultures. Discourse markers that monitor what we say.	6		2	4	В, TE	4
19. Cross-Cultural Communication and its Barriers. Discourse markers as responses. Discourse markers showing attitude	6		2	4	ММ, ГТ	4
20. Cross-Cultural Communication and its Barriers. Discourse markers as responses. Discourse markers showing attitude	6		2	4	П, ДК	4
Індивідуальне завдання	30			30	ІЗ	20
Всього	150 / 5		40	110		100
Разом за 1-2 семестр	270 / 9		72	198		
Підсумковий контроль	Екзамен					

Перелік умовних позначень форм контролю та оцінка їх у балах:

ВПЗ – виконання практичних завдань – 1 бал

В – відповідь на практичних заняттях – 2 бали

УД – участь у дискусії – 2 бали

ММ – монологічне мовлення – 3 бали

Т – тестування – 1 бал

КТ – комп'ютерне тестування – 2 бали

ПЗ – письмові завдання – 2 бали

ТЕ – твори-есе – 2 бали

РГ – рольова гра – 2 бали

РМГ – робота в малих групах – 1 бал

ДК – диктант – 2 бали

П – презентація – 2 бали

ГТ – складання граматичних таблиць – 1 бал

К – кейс- 2 бали

ІЗ – індивідуальні завдання – 10 балів як сума балів за виконання таких видів завдань:

- курси на платформі Prometheus або на інших сервісах – 5 балів (за бажанням здобувачів як елемент неформальної освіти);
- участь у наукових заходах – 10 балів;
- складання ментальної карти до теми – 2 балів;
- розробка інтерактивного завдання – 3 бали.

Загальна сума за поточну навчальну роботу (аудиторну та самостійну) за семестр – 100 балів.

II. ПРОГРАМА ОСВІТНЬОГО КОМПОНЕНТА

Зміст освітнього компонента (теми програми).

1 курс I семестр

UNIT 1. ETHNICITY AND IDENTITY. PASSIVES.

Approaches to Understanding Ethnicity. Ethnicity and Identity. Ethnicity and Nationality. Nation and Ethnic Groups. Ethnicity and Race. Economy, Culture and Gender Identity. Ethno-national Conflict. Passives. Agents and objects with the passive. Infinitives and -ing form passives. Structures with get and have. Not using the passive: transitive to intransitive. Verbs we commonly use in the passive. Phrasal verbs; verb + preposition.

UNIT 2. CULTURAL IDENTITY. MODAL VERBS.

Understanding a Different Culture. Defining Culture and Identities. Identity and Cultural Diversity. Creating Cultural Identities in Modern Europe. Personal and Collective. Social Difficulties in Foreign Country. Modal verbs. Predicting. True, untrue, possible: present and past. Necessity, duty and advice. Possibility, probability and certainty. Obligations. Intention, willingness, frequency, habit. Ability, permission. Special uses of should; modals in the past.

UNIT 3. MOTIVATION AND VALUES OF DIFFERENT COUNTRIES. SUBJUNCTIVES AND UNREAL PAST; CONDITIONALS.

Motivation and Values of Students of Different Cultures. Culture Shock. Language Shock. Shock of Self-Discovery. Diversity in Today's World. Convergence in Today's World. Subjunctives and Unreal Past; Conditionals. Subjunctives and Unreal Past. Likely conditionals in the past, present and future. Unlikely conditionals in the present and future. Past conditionals.

UNIT 4. STEREOTYPES AND PREJUDICES. LINKING CLAUSES.

Stereotypes. Prejudices. Negative Consequences of Prejudices and Stereotypes. Comparing Positive and Negative Stereotypes. Connotations across Cultures. Overcoming Stereotypes and Prejudices. Linking clauses. Time and Reason. Result and Purpose. Concession clauses.

2 курс II семестр

UNIT 1. NEW TECHNOLOGIES. REPORTING.

New Technologies in Personal Development. New Technologies in Professional Development. The Internet in Personal Development and Professional Development. Netiquette.

Direct Speech. Indirect Speech. Reporting Verbs. Reporting Statements and Questions. Reporting Orders, Requests, Advice and Opinions.

UNIT 2. IMMIGRATION. EMPHASIS.

Immigration: Integration. Immigration: Retaining Identity. Integration vs Retaining Identity. Racism. Religious Diversity in a Multicultural Society.

Emphasis. Fronting. Introductory There and It. Emphasis using What, All and It. Nominalisation. Intensifying and emphasising.

UNIT 3. YOUTH CULTURE. INFINITIVES AND GERUND.

Youth Subcultures. Generation Y. Generation X. Generation Z. The Arts and Pop Culture. Punk, Rave, Hip Hop.

Infinitives and Gerund. Simple Infinitives and Gerunds. Complex Infinitives and Gerunds. Verbs with Infinitives and Gerunds. Adjectives with Infinitives and Gerunds. Nouns with Infinitives and Gerunds.

UNIT 4. NEW AGE TRAVELLERS. PARTICIPLES.

New Age Travellers in the Countryside: Incomers with Attitude. Free Festivals. Life on the Road. New Age Travellers and Eco-warriors. Participles. The Present Participle. The Past Participle. The Perfect Participle. Prepositions and Conjunctions in the Form of Participles. The Objective Participle Complex. The Subjective Participle Complex.

UNIT 5. CROSS-CULTURAL COMMUNICATION.

DISCOURSE MARKERS.

Language and Verbal Communication Across Cultures. Nonverbal Communication Across Cultures. Barriers in Cross-Cultural Communication. Managing Cross-Cultural Communication.

Discourse markers that organise what we say. Discourse markers that monitor what we say. Discourse markers as responses. Discourse markers showing attitude.

Структура освітнього компонента

Результат навчання	Навчальна діяльність	Робочий час студента, год.
1	2	3
Unit 1. Ethnicity and Identity. Passives		8/16
ability to understand the main ideas of complex text on both concrete and abstract topics, including technical discussion in their field of specialization	Practical lesson 1. 1. Approaches to Understanding Ethnicity. 2. Ethnicity and Identity. 3. Agents and objects with the passive. 4. Infinitives and -ing form passives. References: Main: 1, 2, 3, 6 Additional: 9, 19, 24, 33 Internet sources: 40, 41	2
	Self-study: activating topical vocabulary; revising grammar rules; developing speaking skills	4
ability to produce clear, detailed text on a wide range of subjects and explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options	Practical lesson 2. 1. Ethnicity and Nationality. 2. Nation and Ethnic groups. 3. Structures with get and have. References: Main: 1, 2, 3, 6 Additional: 14, 18, 20, 23, 32 Internet sources: 40, 41	2
	Self-study: doing grammar tasks; developing listening skills; reading and translating texts on the topic; developing reading skills	4
capacity to achieve most goals and express oneself on range of topics	Practical lesson 3. 1. Ethnicity and Race. 2. Not using the passive: transitive to intransitive. References: Main: 1, 2, 3, 6 Additional: 14, 18, 20, 23, 32 Internet sources: 40, 41	2
	Self-study: analyzing grammar rules and doing grammar tasks; developing the ability to collect information on the topic from specialized Internet sources	4

ability to understand a wide range of demanding, longer clauses, and recognize implicit meaning	Practical lesson 4. 1. Economy, Culture and Gender Identity. 2. Verbs we common use in the passive. 3. Phrasal verbs; verb + preposition. References: Main: 1, 2, 3, 6 Additional: 14, 18, 20, 23, 32 Internet sources: 40, 41	2
	Self-study: expressing opinions in essays, letters and articles	4
Unit 2. Cultural Identity. Modal Verbs		8\16
capability to use language flexibly and effectively for social,academic and professional purposes	Practical lesson 5. 1. Understanding a Different Culture. 2. Defining Culture and Identities. 3. Predicting. 4. True, untrue, possible: present and past. References: Main: 1, 3, 6 Additional: 8, 9, 19, 21, 24, 32, 33, 39 Internet sources: 42, 43	2
	Self-study: doing grammar exercises; reading and translating a newspaper article on the topic studying thematic information;	4
ability to produce clear, detailed text on a wide range of subjects and explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options	Practical lesson 6. 1. Identity and Cultural Diversity. 2. Necessity, duty and advice. References: Main: 1, 3, 6 Additional: 8, 9, 19, 21, 24, 32, 33, 39 Internet sources: 42, 43	2
	Self-study: studying thematic information; developing listening skills	4
ability to produce clear, well-structured, detailed text on complex subjects ability to explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options	Practical lesson 7. 1. . References: Main: 1, 3, 6 Additional: 8, 9, 19, 21, 24, 32, 33, 39 Internet sources: 42, 43	2
	Self-study: writing study and specialism- related essays to develop an argument; explaining advantages and disadvantages of various options	4

capacity to interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible without strain for either party	Practical lesson 8. 1. Social Difficulties in a Foreign Country. 2. Ability, permission. 3. Special uses of should; modals in the past. References: Main: 1, 3, 6 Additional: 8, 9, 19, 21, 24, 32, 33, 39 Internet sources: 42, 43	2
	Self-study: preparing presentations on the topic; doing grammar exercises; reading and translating a newspaper article on the topic; developing speaking skills.	4
Unit 3. Motivation and Values of Different Countries. Subjunctives and Unreal Past; Conditionals.		8/16
capacity to achieve most goals and express oneself on range of topics	Practical lesson 9. 1. Motivation and Values of Students of Different Cultures. 2. Present and Past Subjunctive. References: Main: 1, 2, 3, 4, 6 Additional: 10, 34, 37 Internet sources: 44, 45	2
	Self-study: enriching thematic vocabulary; developing grammatical skills; analyzing grammar rules	4
ability to understand a wide range of demanding, longer clauses, and recognize implicit meaning	Practical lesson 10. 1. Culture Shock. 2. Language Shock. 3. Unreal Past. References: Main: 1, 2, 3, 4, 6 Additional: 10, 34, 37 Internet sources: 44, 45	2
	Self-study: activating topical vocabulary; revising grammar rules; developing speaking skills	4

capacity to express ideas fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions	Practical lesson 11. 1. Shock of Self-Discovery. 2. Diversity in Today's World. 3. Likely conditionals in the past, present and future. 4. Unlikely conditionals in the present and future. References: Main: 1, 2, 3, 4, 6 Additional: 10, 34, 37 Internet sources: 44, 45	2
	Self-study: writing study and specialism- related essays to develop an argument; explaining advantages and disadvantages of various options	4
ability to produce clear, detailed text on a wide range of subjects and explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options	Practical lesson 12. 1. Convergence in Today's World. 2. Past conditionals. References: Main: 1, 2, 3, 4, 6 Additional: 10, 34, 37 Internet sources: 44, 45	2
	preparing presentations on the topic; reading and translating a newspaper article on the topic; developing speaking skills.	4
Unit 4. Stereotypes and Prejudices. Linking clauses.		8/16
capacity to produce clear, well-structured, detailed text on complex subjects, showing controlled use of organizational patterns, connectors and cohesive devices ability to communicate with the emphasis on how well it is done, in terms of appropriacy, sensitivity and capacity to deal with unfamiliar topics	Practical lesson 13. 1. Stereotypes. 2. Prejudices. 3. Negative Consequences of Prejudices and Stereotypes. 4. Time Clauses. 5. Reason Clauses. References: Main: 2, 3, 5, 6 Additional: 22, 29, 35 Internet sources: 46, 47	2
	Self-study: activating topical vocabulary; 1 revising grammar rules; developing speaking skills; reading and translating a newspaper article on the topic	7

ability to use language flexibly and effectively for social, academic and professional purposes	Practical lesson 14. 1. Comparing Positive and Negative Stereotypes Connotations across Cultures. 2. Result Clauses. References: Main: 2, 3, 5, 6 Additional: 22, 29, 35 Internet sources: 46, 47	2
	Self-study: writing study and specialism- related essays to develop an argument; explaining advantages and disadvantages of various options	7
ability to understand the main ideas of complex text on both concrete and abstract topics, including technical discussion in their field of specialization	Practical lesson 15. 1. Overcoming Stereotypes and Prejudices. 2. Purpose Clauses. 3. Interrogative pronouns. References: Main: 2, 3, 5, 6 Additional: 22, 29, 35 Internet sources: 46, 47	2
	Self-study: preparing presentations on the topic; doing grammar exercises; reading and translating a newspaper article on the theme.	7
capacity to interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible without strain for either party	Practical lesson 16. 1. Religious Background of Stereotypes. 2. Concession clauses. References: Main: 2, 3, 5, 6 Additional: 22, 29, 35 Internet sources: 46, 47	2
	Self-study: analyzing grammar rules and doing grammar tasks; developing the ability to collect information on the topic from specialized Internet sources	7
Індивідуальне завдання		24
Всього за 1 семестр		120/4

1 кype II семестp		
Unit 1. New Technologies. Reporting.		8/16
ability to produce clear, detailed text on a wide range of subjects and explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options	Practical lesson 1. 1. New Technologies in Personal Development. 2. Direct Speech. Indirect Speech. References: Main: 1, 6, 7 Additional: 15, 17, 27, 28 Internet sources: 54, 55	2
	Self-study: preparing presentations on the topic; doing grammar exercises; reading and translating a newspaper article on the topic; developing speaking skills.	4
capacity to interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible without strain for either party	Practical lesson 2. 1. New Technologies in Professional Development. 2. Reporting Verbs. References: Main: 1, 6, 7 Additional: 15, 17, 27, 28 Internet sources: 54, 55	2
	Self-study: revising grammar rules; developing listening skills	4
capacity to produce clear, well-structured, detailed text on complex subjects, showing controlled use of organizational patterns, connectors and cohesive devices	Practical lesson 3. 1. The Internet in Personal Development and Professional Development. 2. Reporting Statements and Questions. References: Main: 1, 6, 7 Additional: 15, 17, 27, 28 Internet sources: 54, 55	2
	Self-study: activating topical vocabulary; 1 revising grammar rules; developing speaking skills	4
ability to understand with ease virtually everything heard or read	Practical lesson 4. 1. Netiquette. 2. Reporting Orders, Requests, Advice and Opinions. References: Main: 1, 6, 7 Additional: 15, 17, 27, 28 Internet sources: 54, 55	2
	Self-study: doing grammar exercises; reading and translating a newspaper article on the topic	4

Unit 2. Immigration. Emphasis.		8/16
ability to understand the main ideas of complex text on both concrete and abstract topics, including technical discussion in their field of specialization	Practical lesson 5. 1. Immigration: Integration. 2. Fronting. References: Main: 3, 5, 6 Additional: 11, 13, 18, 23, 31 Internet sources: 48, 49	2
	Self-study: activating topical vocabulary; revising grammar rules; developing speaking skills	4
capacity to interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible without strain for either party	Practical lesson 6. 1. Immigration: Retaining Identity. 2. Introductory There and It. References: Main: 3, 5, 6 Additional: 11, 13, 18, 23, 31 Internet sources: 48, 49	2
	Self-study: developing listening skills; reading and translating texts on the topic	4
ability to produce clear, detailed text on a wide range of subjects and explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options	Practical lesson 7. 1. Integration vs Retaining Identity. 2. Emphasis using What, All and It. References: Main: 3, 5, 6 Additional: 11, 13, 18, 23, 31 Internet sources: 48, 49	2
	Self-study: enriching topical vocabulary; analyzing grammar rules; doing grammar tasks; developing reading skills	4
capacity to achieve most goals and express oneself on range of topics; ability to understand a wide range of demanding, longer clauses, and recognize implicit meaning	Practical lesson 8. 1. Racism. Religious Diversity in a Multicultural Society 2. Nominalisation. 3. Intensifying and Organizing. References: Main: 3, 5, 6 Additional: 11, 13, 18, 23, 31 Internet sources: 48, 49	2
	Self-study: analyzing grammar rules and doing grammar tasks; developing the ability to collect information on the topic from specialized Internet sources	4

Unit 3. Youth Culture. Infinitives and Gerund.		8\16
capacity to express ideas fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions;	Practical lesson 9. 1. Youth Subcultures. 2. Generation Y. 3. Simple Infinitives and Gerunds. References: Main: 2, 3, 4, 6 Additional: 8, 9, 10, 20, 26, 29, 32, 38 Internet sources: 50, 51	2
	Self-study: preparing presentations on the topic; doing grammar exercises; reading and translating a newspaper article on the theme.	4
capability to use language flexibly and effectively for social, academic and professional purposes	Practical lesson 10. 1. Generation X. 2. Complex Infinitives and Gerunds. References: Main: 2, 3, 4, 6 Additional: 8, 9, 10, 20, 26, 29, 32, 38 Internet sources: 50, 51	2
	Self-study: doing grammar exercises; reading and translating a newspaper article on the topic studying thematic information;	4
ability to produce clear, detailed text on a wide range of subjects and explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options	Practical lesson 11. 1. Generation Z. 2. Verbs with Infinitives and Gerunds. References: Main: 2, 3, 4, 6 Additional: 8, 9, 10, 20, 26, 29, 32, 38 Internet sources: 50, 51	2
	Self-study: studying thematic information; developing listening skills	4
ability to produce clear, well-structured, detailed text on complex subjects; ability to explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options	Practical lesson 12. 1. The Arts and Pop Culture. 2. Punk, Rave, Hip Hop. 3. Nouns with Infinitives and Gerunds. 4. Adjectives with Infinitives and Gerunds. References: Main: 2, 3, 4, 6 Additional: 8, 9, 10, 20, 26, 29, 32, 38 Internet sources: 50, 51	2

	Self-study: writing study and specialism- related essays to develop an argument; explaining advantages and disadvantages of various options	4
Unit 4. New Age Travellers. Participles.		8/16
capacity to interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible without strain for either party	Practical lesson 13. 1. New Age Travellers in the Countryside: Incomers with Attitude. 2. The Present Participle. 3. The Past Participle. 4. The Perfect Participle. References: Main:1, 2, 3, 6, 7 Additional: 16, 31 Internet sources: 52, 53	2
	Self-study: preparing presentations on the topic; doing grammar exercises; reading and translating a newspaper article on the topic; developing speaking skills.	4
capacity to achieve most goals and express oneself on range of topics	Practical lesson 14. 1. Free Festivals: consumption, belonging and the carnivalesque. 2. Prepositions and Conjunctions in the Form of Participles References: Main:1, 2, 3, 6, 7 Additional: 16, 31 Internet sources: 52, 53	2
	Self-study: enriching thematic vocabulary; developing grammatical skills; analyzing grammar rules	4
ability to understand a wide range of demanding, longer clauses, and recognize implicit meaning	Practical lesson 15. 1. Life on the Road. 2. The Objective Participle Complex. References: Main:1, 2, 3, 6, 7 Additional: 16, 31 Internet sources: 52, 53	2
	Self-study: activating topical vocabulary; revising grammar rules; developing speaking skills	4

capacity to express ideas fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions;	Practical lesson 16. 1. New Age Travellers and Eco-warriors. 2. The Subjective Participle Complex. References: Main:1, 2, 3, 6, 7 Additional: 16, 31 Internet sources: 52, 53	2
	Self-study: writing study and specialism- related essays to develop an argument; explaining advantages and disadvantages of various options	4
Unit 5. Cross-Cultural Communication. Discourse Markers.		8/16
capacity to summarize information from different spoken and written sources; reconstructing arguments and accounts in a coherent presentation	Practical lesson 17. 1. Language and Verbal Communication Across Cultures. 2. Discourse markers that organize what we say. References: Main: 1, 3, 4, 6 Additional: 14, 15, 17, 25, 35, 36, 37, 38, 39 Internet sources: 56, 57	2
	Self-study: writing study and specialism- related essays to develop an argument; explaining advantages and disadvantages of various options	4
capability to express themselves spontaneously, very fluently and precisely; differentiating finer shades of meaning even in the most complex situations	Practical lesson 18. 1. Nonverbal Communication Across Cultures. 2. Discourse markers that monitor what we say. References: Main: 1, 3, 4, 6 Additional: 14, 15, 17, 25, 35, 36, 37, 38, 39 Internet sources: 56, 57	2
	Self-study: preparing presentations on the topic; doing grammar exercises; reading and translating a newspaper article on the theme.	4
capacity to deal with material which is academic or cognitively demanding	Practical lesson 19. 1. Barriers to Cross-Cultural Communication. 2. Discourse markers as responses. References: Main: 1, 3, 4, 6 Additional: 14, 15, 17, 25, 35, 36, 37, 38, 39 Internet sources: 56, 57	2

	Self-study: analyzing grammar rules and doing grammar tasks; developing the ability to collect information on the topic from specialized Internet sources	4
ability to use language to good effect at a level of performance which may in certain respects be more advanced than of average native speaker	Practical lesson 20. 1. Managing Cross-Cultural Communication. 2. Discourse markers as responses. References: Main: 1, 3, 4, 6 Additional: 14, 15, 17, 25, 35, 36, 37, 38, 39 Internet sources: 56, 57	2
	Self-study: analyzing grammar rules and doing grammar tasks; developing the ability to collect information on the topic from specialized Internet sources	4
Разом за II семестр		150/5
Всього		270/9

III. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА

Основні:

1. Ковалевська Т.І., Мацера О.А., Ткачук Т.І., Яблочнікова В.О. Level up your English для здобувачів ОС «магістр» спеціальності «Філологія»: навчальний посібник. Вінниця, 2021. 204 с.
2. Evans V., Dooley J. Upstream. C2. Student's Book. Express Publishing, 2019. 272 p.
3. Hewings M. Advanced Grammar in Use: A Self-Study Reference and Practice Book for Advanced Learners of English 5th ed. Cambridge: Cambridge University Press, 2015. 396 p.
4. Oxenden C., Latham-Koenig C. New English File: Advanced. Oxford University Press, 2018. 168 p.
5. Perera P., Schmidt-Fajlik R. Grammar Practice. Advanced Level. Independently Published, 2020. 86 p.
6. Scott-Barrett F. New Proficiency Listening and Speaking. Longman, 2017. 96 p.
7. Yule G. Oxford Practice Grammar. Advanced. Oxford University Press, 2019. 280 p.

Додаткові:

8. Bennett A., Hodkinson P. Ageing and Youth Cultures: Music, Style and Identity. Taylor & Francis, 2020. 208 p.
9. Brock C., Tulasiewicz W. Cultural Identity and Educational Policy. Taylor & Francis Group, 2021. 364 p.
10. Brzozowski M., Nedelko Z. Recent Advances in the Roles of Cultural and Personal Values in Organizational Behavior. IGI Global, 2019. 420 p.
11. Chomsky A. "They Take Our Jobs!" And 20 Other Myths about Immigration, Expanded Edition. Beacon Press, 2018. 272 p.
12. Cowan D. Homelessness: The (In)Appropriate Applicant. Taylor & Francis, 2019. 262 p.
13. Cunningham G. What Educators Need to Know about Immigration Law. Teachers College Press, 2021. 120 p.
14. Earnest L. Perry, Len-Ríos M. E. Cross-cultural Journalism and Strategic Communication: Storytelling and Diversity. Routledge, 2020. 406 p.
15. Gladio S., Tereshchenko L. Challenges and perspectives of digitalized communication. Current Issues of Foreign Philology. 2021. 15. P. 22–29. DOI: <https://doi.org/10.32782/2410-0927-2021-15-4>
16. Henry D. Gypsies, Roma and Travellers. Critical Publishing, 2022. 214 p.
17. Hewett B. L., Bourelle T. Professional Development in Online Teaching and Learning in Technical Communication. Taylor & Francis, 2020. 246 p.
18. Holtug N. The Politics of Social Cohesion: Immigration, Community, and Justice. Oxford University Press, 2022. 320 p.

19. Jackson J., Molokotos-Liederman L. Nationalism, Ethnicity and Boundaries Conceptualising and Understanding Identity Through Boundary Approaches. Routledge, 2018. 255 p.
20. Jasiunaite P. New Age Hippies. Amazon Digital Services LLC – Kdp, 2022. 288 p.
21. Zajda J., Majhanovich S. Globalisation, Cultural Identity and Nation-Building. Springer Netherlands, 2022. 173 p.
22. Kite M. E., Whitley B. E., Wagner L. S. Psychology of Prejudice and Discrimination. Taylor & Francis, 2022. 734 p.
23. Kukathas C. Immigration and Freedom. Princeton University Press, 2021. 384 p.
24. Mirza N. Navigating the Everyday as Middle-Class British-Pakistani Women. Ethnicity, Identity and Belonging. Springer International Publishing, 2020. 239 p.
25. Neuliep J. W. Intercultural Communication: A Contextual Approach. SAGE Publications, 2020. 520 p.
26. Osgerby B. Youth Culture and the Media. Routledge, 2020. 256 p.
27. Patterson C. Enacted Personal Professional Learning: Re-thinking Teacher Expertise with Story-telling and Problematics. Springer Nature Singapore, 2019. 176 p.
28. Podovšovnik E. Examining the Roles of Teachers and Students in Mastering New Technologies. IGI Global, Information Science Reference, 2020. 434 p.
29. Puddifoot K. How Stereotypes Deceive Us. Oxford University Press, 2021. 214 p.
30. Rawls J., Robinson J. Youth Culture Power. Peter Lang, 2019. 112 p.
31. Rothe E. M., Pumariega A. J. Immigration, Cultural Identity, and Mental Health. Oxford University Press, 2020. 320 p.
32. Savonardo L. Pop Music, Media, and Youth Cultures. Egea, 2021. 138 p.
33. Scodari C. Alternate Roots: Ethnicity, Race, and Identity in Genealogy Media. University Press of Mississippi, 2018. 160 p.
34. Sunday A. The Value Driven Nation. Independently Published, 2020. 246 p.
35. Tan A. Communication and Prejudice: Theories, Effects, and Interventions. Cognella, Incorporated, 2020. 278 p.
36. Ting-Toomey S., Dorjee T. Communicating Across Cultures. Guilford Publications, 2018. 454 p.
37. Ushioda E. Language Learning Motivation. Oxford University Press, 2020. 184 p.
38. Wulff H., Amit V. Youth Cultures: A Cross-cultural Perspective. Taylor & Francis, 2022. 250 p.
39. Zajda J., Davidovitch N., Majhanovich S. Discourses of Globalisation, Multiculturalism and Cultural Identity. Springer International Publishing, 2023. 199 p.

Интернет-ресурси

40. <http://migrationdataportal.org/themes/migrant-integration>
41. <https://aaref.com.au/wp-content/uploads/2018/05/31-6.pdf>
42. <https://frieze.com/article/music-30>
43. <https://interestingengineering.com/15-new-technologies-that-will-make-your-2020-much-more-interesting>
44. <https://jasminestar.com/reality-of-motivation/>
45. <https://journals.sagepub.com/doi/10.1177/105256299401800302>
46. <https://onlinelibrary.wiley.com/doi/full/10.1002/9781118611463.wbielsi179>
47. <https://opentextbc.ca/socialpsychology/chapter/reducing-discrimination/>
48. <https://rm.coe.int/168093de2c>
49. <https://study.com/academy/lesson/cultural-convergence-definition-examples.html>
50. <https://www.businessinsider.com/generation-z>
51. <https://www.iberdrola.com/talent/generation-x-y-z>
52. <https://www.igi-global.com/dictionary/cultural-self-study-as-a-tool-for-critical-reflection-and-learning/6396>
53. <https://www.northeastern.edu/graduate/blog/cross-cultural-communication/>
54. <https://sk.sagepub.com/video/an-introduction-to-ethnic-and-racial-identity>
55. https://www.repository.cam.ac.uk/bitstream/handle/1810/229166/OPSA_08_01.pdf?sequence=2
56. <https://www.cambridge-news.co.uk/news/local-news/what-its-like-growing-up-20958211>
57. <https://www.verywellmind.com/ten-rules-of-netiquette-22285>